

quibus et nostras voces ut admitti
jubeas, deprecamur, supplici
confessione dicentes:

COMMUNION Psalms 118: 4-5

Tu mandasti, mandata tua custodiri
nimis: utinam dirigantur viae meae, ad
custodiendas justificationes tuas.

POSTCOMMUNION

Sit nobis, Domine, sacramenti tui certa
salvatio: quae cum beatorum Martyrum
tuorum Cosmae et Damiiani meritis
imploratur. Per Dominum nostrum
Jesum Christum, Filium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitate Spiritus
Sancti, Deus, per omnia saecula
saeculorum.

For St. Gregory the Great

Deus, qui beatum Gregorium
Pontificem Sanctorum tuorum meritis
coaequasti: concede propitius; ut, qui
commemorationis ejus festa
percolumus, vitae quoque imitemur
exempla. Per Dominum nostrum
Jesum Christum, Filium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitate Spiritus
Sancti, Deus, per omnia saecula
saeculorum.

PRAYER OVER THE PEOPLE

Humiliate capita vestra Deo.
Subiectum tibi populum, quaesumus,
Domine, propitiatio caelestis amplificet:
et tuis semper faciat servire mandatis.
Per Dominum nostrum Jesum
Christum, Filium tuum, qui tecum vivit
et regnat in unitate Spiritus Sancti,
Deus, per omnia saecula saeculorum.

Seraphim, together celebrate in
exultation. With whom, we pray Thee,
command that our voices of
supplication also be admitted in
confessing Thee saying:

Thou hast commanded Thy
commandments to be kept diligently:
O that my ways may be directed to
keep Thy statutes.

May we be allotted, O Lord, the
salvation pledged by Thy sacrament,
which we implore by the merits of Thy
blessed Martyrs Cosmas and Damian.
Through our Lord Jesus Christ, Thy
Son, Who lives and reigns with Thee
in the unity of the Holy Spirit, God,
forever and ever.

O God, Who didst make Thy bishop
Gregory equal with the saints in merit,
favorably grant that we, who faithfully
keep the feast of his commemoration,
may also imitate the examples set by
his life. Through our Lord Jesus
Christ, Thy Son, Who lives and reigns
with Thee in the unity of the Holy
Spirit, God, forever and ever.

Bow your heads to God.

May heavenly favor increase the
people that is subject to Thee, O Lord,
and ever make it to serve Thy bidding.
Through our Lord Jesus Christ, Thy
Son, Who lives and reigns with Thee
in the unity of the Holy Spirit, God,
forever and ever.

**MASS PROPER: THURSDAY AFTER THE 3RD SUNDAY IN LENT
W/ COMMEMORATION OF ST. GREGORY THE GREAT**

MASS *Salus populi* (violet)

INTROIT

Salus populi ego sum, dicit Dominus:
de quacumque tribulatione
clamaverint ad me, exaudiam eos: et
ero illorum Dominus in perpetuum.
(Ps. 77: 1) Attendite, popule meus,
legem meam: inclinate aurem vestram
in verba oris mei. Gloria Patri et Filio
et Spiritui Sancto, sicut erat in
principio, et nunc, et semper, et in
saecula saeculorum. Amen. Salus
populi ego sum, dicit Dominus: de
quacumque tribulatione clamaverint
ad me, exaudiam eos: et ero illorum
Dominus in perpetuum.

COLLECT

Magnificet te, Domine, sanctorum
tuorum Cosmae et Damiiani beata
solllemnitas: qua et illis gloriam
sempiternam, et opem nobis ineffabili
providentia contulisti. Per Dominum
nostrum Jesum Christum, Filium
tuum, qui tecum vivit et regnat in
unitate Spiritus Sancti, Deus, per
omnia saecula saeculorum.

For St. Gregory the Great

Deus, qui animae famuli tui Gregorii
aeternae beatitudinis praemia contulisti:
concede propitius; ut, qui peccatorum
nostrorum pondere premimur, ejus
apud te precibus sublevemur. Per
Dominum nostrum Jesum Christum,
Filium tuum, qui tecum vivit et regnat
in unitate Spiritus Sancti, Deus, per
omnia saecula saeculorum.

LESSON Jeremiah 7: 1-7

In diebus illis: Factum est verbum
Domini ad me, dicens: Sta in porta
domus Domini: et praedica ibi verbum
istud, et dic: Audite verbum Domini,

I am the salvation of the people, saith
the Lord: from whatever tribulation
they shall cry to Me, I will hear them;
and I will be their Lord forever. (Ps. 77:
1) Attend, O My people, to My law;
incline your ear to the words of My
mouth. Glory be to the Father, and to
the Son, and to the Holy Spirit, as it
was in the beginning, is now, and ever
shall be, world without end. Amen. I
am the salvation of the people, saith
the Lord: from whatever tribulation
they shall cry to Me, I will hear them;
and I will be their Lord forever.

May the blessed feast of Thy Saints,
Cosmas and Damian, magnify Thee,
O Lord, for on this day Thou didst, in
Thine ineffable providence, confer on
them everlasting glory, and on us the
resource of their help. Through our
Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives
and reigns with Thee in the unity of
the Holy Spirit, God, forever and ever.

O God, Who hast conferred the
rewards of everlasting happiness upon
the soul of Thy servant Gregory,
mercifully grant that we, who are
oppressed by the burden of our sins,
may be relieved by his prayers to
Thee. Through our Lord Jesus Christ,
Thy Son, Who lives and reigns with
Thee in the unity of the Holy Spirit,
God, forever and ever.

In those days, the word of the Lord
came to me, saying: Stand in the gate
of the house of the Lord; and proclaim
there this word, and say: Hear ye the

omnis Juda, qui ingredimini per portas has, ut adorétis Dóminum. Hæc dicit Dóminus exercítuum, Deus Israël: Bonas fácite vias vestras et stúdia vestra: et habitábo vobíscum in loco isto. Nolíte confídere in verbis mendáccii, dicéntes: Templum Dómini, templum Dómini, templum Dómini est. Quóniam si bene direxéritis vias vestras et stúdia vestra: si fecéritis iudicium inter virum et próximum ejus, ádvenæ et pupílló et víduæ non fecéritis calúnniam, nec sánguinem innocentem effudéritis in loco hoc, et post deos aliénos non ambulavéritis in malum vobismetípsis: habitábo vobíscum in loco isto, in terra, quam dedi patribus vestris a sæculo et usque in sæculum: ait Dóminus omnípotens.

GRADUAL Psalms 144: 15-16

Oculi ómnium in te sperant, Dómine: et tu das illis escam in témpore opportúno. Aperis tu manum tuam: et imples omne ánimál benedictióne.

GOSPEL Luke 4: 38-44

In illo témpore: Surgens Jesus de synagóga, introívit in domum Simónis. Socrus autem Simónis tenebátur magnis fébribus: et rogavérunt illum pro ea. Et stans super illam, imperávit febri: et dimísit illam. Et continuo surgens, ministrábat illis. Cum autem sol occídisset, omnes, qui habébant infirmos váris languóribus, ducébant illos ad eum. At ille síngulis manus impónens, curábat eos. Exibant autem dæmónia a multis, clamántia et dicéntia: Quia tu es Fílius Dei; et increpans non sinébat ea loqui, quia sciébant ipsum esse Christum. Facta autem die egréssus ibat in desértum locum, et turbæ requirébant eum, et venérunt usque ad ipsum: et detinébant illum, ne discéderet ab eis.

word of the Lord, all ye men of Juda, that enter in at these gates, to adore the Lord. Thus saith the Lord of hosts, the God of Israel: Make your ways and your doings good; and I will dwell with you in this place. Trust not in lying words, saying: The temple of the Lord, the temple of the Lord, it is the temple of the Lord. For if you will order well your ways and your doings; if you will execute judgment between a man and his neighbor; if you oppress not the stranger, the fatherless, and the widow, and shed not innocent blood in this place, and walk not after strange gods to your own hurt; I will dwell with you in this place; in the land which I gave to your fathers from the beginning, and forevermore: saith the Lord almighty.

The eyes of all hope in Thee, O Lord; and Thou givest them meat in due season. Thou openest Thy hand, and fillest every living creature with blessing.

At that time, Jesus, rising up out of the synagogue, went into Simon's house: and Simon's wife's mother was taken with a great fever, and they besought Him for her. And standing over her, He commanded the fever, and it left her: and immediately rising, she ministered to them. And when the sun was down, all they that had any sick with divers diseases, brought them to Him: but He laying His hands on every one of them, healed them. And devils went out from many, crying out, and saying: Thou art the Son of God. And rebuking them, He suffered them not to speak, for they knew that He was Christ. And when it was day, going out He went into a desert place; and the multitudes sought Him, and

Quibus ille ait: Quia et áliis civitatibus opórtet me evangelizáre regnum Dei: quia ideo missus sum. Et erat prædicans in synagógis Galilææ.

OFFERTORY Psalms 137: 7

Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me, Dómine: et super iram inimicórum meorum exténdes manum tuam, et salvum me fáciet dextera tua.

SECRET

In tuorum, Dómine, pretiósa morte justórum sacrificium illud offérimus, de quo martýrium sumpsit omne princípium. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

For St. Gregory the Great

Annue nobis, quæsumus, Dómine: ut intercessióne beáti Gregórii hæc nobis prosit oblátio, quam immolándo totíus mundi tribuísti relaxári delícta. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

PREFACE OF LENT

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Qui corporáli jejúnio vítia cómprimis, mentem élevas, virtútem largís et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum

came unto Him; and they stayed Him that He should not depart from them. To whom He said: To other cities also I must preach the kingdom of God, for therefore am I sent. And He was preaching in the synagogues of Galilee.

If I shall walk in the midst of tribulation, Thou wilt quicken me, O Lord: and Thou wilt stretch forth Thy hand against the wrath of my enemies; and Thy right hand shall save me.

We offer Thee, O Lord, in the meritorious death of Thy Saints, this sacrifice, from which alone martyrdom hath sprung. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Suffer, we beseech Thee, O Lord, that through the intercession of blessed Gregory this oblation may profit us; for by its offering Thou hast granted that the sins of all the world should be pardoned. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards; through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed